

**Synchronie und Diachronie.  
Gegenstand – Methoden – Ziele**

Als *Beihefte zum Orbis Linguarum* erschienen bisher:

*Phänomene im syntaktisch-semantischen Grenzbereich. Materialien der internationalen Linguistenkonferenz Karpacz 27.-29.09.2004*, hrsg. von Lesław Cirko, Martin Grimberg, Band 47, 2006.

*Sprachlust – Norm – Kreativität. Materialien der internationalen Linguistenkonferenz Karpacz 12.-14.09.2005*, hrsg. von Lesław Cirko, Martin Grimberg, Band 62, 2007.

*Zwischen Lob und Kritik: sechs Jahre Erfahrung mit der Deutsch-polnischen Grammatik (dpg). Materialien der internationalen Linguistenkonferenz Karpacz 11.-13.09.2006*, hrsg. von Lesław Cirko, Martin Grimberg, Band 63, 2008.

*DPG im Kreuzfeuer: Akten der internationalen Linguistenkonferenz Karpacz 10.-12.09.2007*, hrsg. von Lesław Cirko, Martin Grimberg, Artur Tworek, Band 77, 2009.

*Phänomene im pragmatisch-semantischen Grenzbereich. Akten der 19. internationalen Linguistenkonferenz Karpacz 19.-21.05.2008*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Artur Tworek, Band 94, 2010.

*Grammatik und Kommunikation: Ideen – Defizite – Deskription*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Artur Tworek, Band 103, 2011.

Weitere Sammelbände erscheinen in der Serie *Beiträge zur allgemeinen und vergleichenden Sprachwissenschaft*, bisher:

*Motoren der heutigen (germanistischen) Linguistik*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Band 1, 2012.

*Sprache in Wissenschaft und Unterricht*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Band 2, 2013.

*Gesprochenes, Geschriebenes: (Kon)Texte – Methoden – Didaktik*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Band 3, 2014.

*Kontroversen in der heutigen germanistischen Linguistik: Ansichten, Modelle, Theorien*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Band 4, 2015.

*Sprache und Kommunikation in Theorie und Praxis*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Band 5, 2016.

*Sprachebenen und ihre Kategorisierungen*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Band 6, 2017.

*Markiertheit, Markers. Phänomene im syntaktischen, semantischen und pragmatischen Bereich*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Band 7, 2018.

*Synchronie und Diachronie. Gegenstand – Methoden – Ziele*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Band 8, 2019.

# **Synchronie und Diachronie. Gegenstand – Methoden – Ziele**

herausgegeben von  
Edyta Błachut · Adam Gołębiowski



Neisse  
Verlag

Beiträge zur allgemeinen und vergleichenden Sprachwissenschaft

Herausgegeben von Edyta Błachut und Adam Gołębiowski

Band 8

## **Synchronie und Diachronie. Gegenstand – Methoden – Ziele**

Wissenschaftlicher Beirat und Gutachterkollegium:

Antoni Dębski · Ulrich Engel · Elżbieta Kucharska-Dreiß · Maria Katarzyna Lasatowicz

Anna Małgorzewicz · Norbert Morciniec · Karin Pittner · Danuta Rytel-Schwarz

Christoph Schatte · Czesława Schatte · Jacek Szczepaniak · Janusz Taborek

Hélène Vinckel-Roisin · Józef Wiktorowicz · Włodzimierz Wysoczyński

Sprachliche Redaktion: Patricia Hartwich

Umschlaggestaltung: Bartosz Harlender

Vorderseite: Zeichnung von Paul Preissler (vor 1945)

DTP-Gestaltung: Paweł Wójcik

Niniejszy tom ukazał się dzięki wsparciu finansowemu  
Dziekana Wydziału Filologicznego Uniwersytetu Wrocławskiego.

Dieser Band ist durch den Dekan der Philologischen Fakultät  
der Universität Wrocław finanziell gefördert worden.

Wersją pierwotną czasopisma jest wersja drukowana.

Die ursprüngliche Version der Zeitschrift ist eine Druckversion.

Copyright © by Oficyna Wydawnicza ATUT

– Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe, Wrocław – Dresden 2019

ISBN 978-83-7977-495-1

ISBN 978-3-86276-295-8

ISSN 2299-4122

DOI: 10.23817/bzspr.8

Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe

50-439 Wrocław, ul. Kościuszki 142, tel. +48 71 342 20 56 do 58

<http://www.atutoficyna.pl>; e-mail: [wydawnictwo@atutoficyna.pl](mailto:wydawnictwo@atutoficyna.pl)

Neisse Verlag

Detlef Krell, Strehleener Str. 14, 01069 Dresden

tel. 0351 8 10 70 90, e-mail: [mail@neisseverlag.de](mailto:mail@neisseverlag.de)

## Inhaltsverzeichnis

### **Jarosław Aptacy**

Das Allgemeine im Besonderen – Mechanismen der Obligatorischen Kontrolle am Beispiel des Deutschen ..... 7

### **Paweł Bąk**

Zur Metapher der Metasprache aus translationswissenschaftlicher Sicht am Beispiel der „Geschichte der neueren Sprachwissenschaft“ von Gerhard Helbig..... 29

### **Monika Bielińska**

Kontroversen um die lexikographische Theorie ..... 57

### **Lesław Cirko**

Breslauer Germanistikstudenten schreiben Magisterarbeiten: Rückblick, Jetzt-Zustand und Ausblick ..... 81

### **Andrzej S. Feret**

Zwischen dem Plan und seiner Realisierung. Zu den Hodonymen in der Stadt Białystok im Zweiten Weltkrieg unter deutscher Besatzung ..... 95

### **Ireneusz Gaworski**

Wie können Schlüsselwörter in den erbaulichen Textsorten am Beispiel der protestantischen Leichenpredigten bestimmt werden ..... 111

### **Piotr A. Owsieński**

Das werdende einheitliche Deutsch im Lichte der graphematischen Untersuchung des Konsonantismus in einer Dorfwillkür aus dem 17. Jahrhundert..... 133

### **Marta Rogozińska**

Akustische Analyse von Vokaldehnungen im sportlichen Kontext ..... 147

### **Bogusława Rolek**

Zum Gebrauch der Modalverbform *sollte* im fachinternen medizinischen Diskurs ..... 167

Autorinnen und Autoren ..... 189

Information for authors ..... 193